

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les conditions prescrites par l'article 131 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'article 108 de la Constitution est libellé comme suit :

« Les institutions provinciales et communales sont réglées par la loi.

- » La loi consacre l'application des principes suivants :
- » 1° l'élection directe des membres des conseils provinciaux et communaux;
- » 2° l'attribution aux conseils provinciaux et communaux de tout ce qui est d'intérêt provincial et communal, sans préjudice de l'approbation de leurs actes, dans les cas et suivant le mode que la loi détermine;
- » 3° la décentralisation d'attributions vers les institutions provinciales et communales;
- » 4° la publicité des séances des conseils provinciaux et communaux dans les limites établies par la loi;
- » 5° la publicité des budgets et des comptes;
- » 6° l'intervention de l'autorité de tutelle ou du pouvoir législatif, pour empêcher que la loi ne soit violée ou l'intérêt général blessé.

(Suite de la note de la page précédente.)

**Article 108.**

*Session 1969-1970.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Rapport 10 (S.E. 1968), n° 20/1°, du 21 mai 1970. — Amendement 10 (S.E. 1968), n° 20/2°, du 27 mai 1970.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 27 mai 1970. — Adoption. Séance du 28 mai 1970.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Texte transmis par la Chambre des représentants n° 450, du 28 mai 1970. — Rapport n° 583, du 22 juin 1970.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 30 juin 1970.

**Article 110.**

*Session 1969-1970.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Rapport 10 (S.E. 1968), n° 22/1°, du 28 mai 1970. — Amendements 10 (S.E. 1968), n° 22/2°, du 17 juin 1970, et 10 (S.E. 1968), n° 22/3°, du 18 juin 1970. — Amendement du gouvernement 10 (S.E. 1968), n° 22/4°, du 24 juin 1970.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances des 17 et 18 juin 1970. — Discussion et adoption. Séance du 25 juin 1970.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Texte transmis par la Chambre des représentants n° 596, du 25 juin 1970. — Rapport n° 628, du 3 juillet 1970.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 7 juillet 1970.

**Article 113.**

*Session 1969-1970.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Rapport 10 (S.E. 1968), n° 23/1°, du 28 mai 1970. — Amendements 10 (S.E. 1968), n° 23/2°, du 17 juin 1970, et 10 (S.E. 1968), n° 23/3°, du 18 juin 1970. — Amendement du gouvernement 10 (S.E. 1968), n° 23/4°, du 24 juin 1970.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances des 17 et 18 juin 1970. — Discussion et adoption. Séance du 25 juin 1970.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Texte transmis par la Chambre des représentants n° 597, du 25 juin 1970. — Rapport n° 628, du 3 juillet 1970.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 7 juillet 1970.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben, in de door artikel 131 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** Artikel 108 van de Grondwet luidt als volgt :

« De provinciale en gemeentelijke instellingen worden bij de wet geregeld.

- » De wet verzekert de toepassing van de volgende beginselen :
- » 1° de rechtstreekse verkiezing van de leden van de provincieraden en de gemeenteraden;
- » 2° de bevoegdheid van de provincieraden en van de gemeenteraden voor alles wat van provinciaal en van gemeentelijk belang is, behoudens goedkeuring van hun handelingen in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald;
- » 3° de decentralisatie van bevoegdheden naar de provinciale en gemeentelijke instellingen;
- » 4° de openbaarheid van de vergaderingen der provincieraden en gemeenteraden binnen de bij de wet gestelde grenzen;
- » 5° de openbaarheid van de begrotingen en van de rekeningen;
- » 6° het optreden van de toezichthoudende overheid of van de wetgevende macht om te beletten dat de wet wordt geschonden of het algemeen belang geschaad.

(Vervolg van de noot van de vorige bladzijde.)

**Artikel 108.**

*Zittijd 1969-1970.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Verslag 10 (B.Z. 1968), nr. 20/1°, van 21 mei 1970. — Amendement 10 (B.Z. 1968), nr. 20/2°, van 27 mei 1970.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 27 mei 1970. — Aanneming. Vergadering van 28 mei 1970.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 450, van 28 mei 1970. — Verslag nr. 583, van 22 juni 1970.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 30 juni 1970.

**Artikel 110.**

*Zittijd 1969-1970.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Verslag 10 (B.Z. 1968), nr. 22/1°, van 28 mei 1970. — Amendementen 10 (B.Z. 1968), nr. 22/2°, van 17 juni 1970, en 10 (B.Z. 1968), nr. 22/3°, van 18 juni 1970. — Amendement van de regering 10 (B.Z. 1968), nr. 22/4°, van 24 juni 1970.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergaderingen van 17 en 18 juni 1970. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 juni 1970.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 596, van 25 juni 1970. — Verslag nr. 628, van 3 juli 1970.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 7 juli 1970.

**Artikel 113.**

*Zittijd 1969-1970.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Verslag 10 (B.Z. 1968), nr. 23/1°, van 28 mei 1970. — Amendementen 10 (B.Z. 1968), nr. 23/2°, van 17 juni 1970, en 10 (B.Z. 1968), nr. 23/3°, van 18 juni 1970. — Amendement van de regering 10 (B.Z. 1968), nr. 23/4°, van 24 juni 1970.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergaderingen van 17 en 18 juni 1970. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 juni 1970.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 597, van 25 juni 1970. — Verslag nr. 628, van 3 juli 1970.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 7 juli 1970.

» Plusieurs provinces ou plusieurs communes peuvent s'entendre ou s'associer, dans les conditions et suivant le mode à déterminer par la loi, pour régler et gérer en commun des objets d'intérêt provincial ou d'intérêt communal. Toutefois, il ne peut être permis à plusieurs conseils provinciaux ou à plusieurs conseils communaux de délibérer en commun. »

Promulguons la présente disposition, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1970.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,

**G. EYSKENS**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

**A. COOLS**

Le Ministre de la Justice,

**A. VRANCKX**

Le Ministre de l'Intérieur,

**L. HARMEGNIES**

Le Ministre des Relations communautaires,

**L. TINDEMANS**

Le Ministre des Relations communautaires,

**F. TERWAGNE**

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,

**A. VRANCKX**

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les conditions prescrites par l'article 131 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'article 110 de la Constitution est libellé comme suit :

« Aucun impôt au profit de l'Etat ne peut être établi que par une loi.

» Aucune charge, aucune imposition ne peut être établie par la province, par l'agglomération, par la fédération de communes et par la commune que par une décision de leur conseil.

» La loi détermine, relativement aux impositions visées au deuxième alinéa, les exceptions dont la nécessité est démontrée. »

Promulguons la présente disposition, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1970.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,

**G. EYSKENS**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

**A. COOLS**

Le Ministre de la Justice,

**A. VRANCKX**

Le Ministre de l'Intérieur,

**L. HARMEGNIES**

Le Ministre des Relations communautaires,

**L. TINDEMANS**

Le Ministre des Relations communautaires,

**F. TERWAGNE**

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,

**A. VRANCKX**

» Verscheidene provincies of verscheidene gemeenten mogen zich met elkaar verstaan of zich verenigen, onder de voorwaarden en op de wijze door de wet te bepalen, om zaken van provinciaal belang of van gemeentelijk belang gemeenschappelijk te regelen en te beheren. Evenwel kan aan verscheidene provincieraden of aan verscheidene gemeenteraden niet worden toegestaan samen te beraadslagen. »

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1970.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,

**G. EYSKENS**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

**A. COOLS**

De Minister van Justitie,

**A. VRANCKX**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

**L. HARMEGNIES**

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

**L. TINDEMANS**

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

**F. TERWAGNE**

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,

**A. VRANCKX**

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben, in de door artikel 131 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** Artikel 110 van de Grondwet luidt als volgt :

« Geen belasting ten behoeve van de Staat kan worden ingevoerd dan door een wet.

» Geen last of belasting kan door de provincie, de agglomeratie, de federatie van gemeenten en de gemeente worden ingevoerd dan door een beslissing van hun raad.

» De wet bepaakt ten aanzien van de in het tweede lid bedoelde belastingen de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt. »

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel 20 juli 1970.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,

**G. EYSKENS**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

**A. COOLS**

De Minister van Justitie,

**A. VRANCKX**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

**L. HARMEGNIES**

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

**L. TINDEMANS**

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

**F. TERWAGNE**

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,

**A. VRANCKX**